

PERSONAL INFORMATION

Name: Helena Szöllősy	
Sex: Female	
Nationality: Hungarian	
Contractual Status: Freelancer	
Occupation: Translator	
Language combinations	from Hungarian into Slovenian
	from Slovenian into Hungarian
	Translator
	from English into Hungarian from Hungarian into English
	Translator
	from English into Slovenian
	Translator
	from Serbo-Croatian Into Hungarian
	from Serbo-Croatian Into Slovenian

WORK EXPERIENCE IN TRANSLATION

Subject Fields:

I have translated texts on the following subject fields:

- Pharmaceutical and Chemical products
- Material safety data sheets and labeling requirements
- Information society services

Dates from - to	01/01/2014- present
Occupation or position held	Free-lance Translator, Naturopath
Employer's name and locality	self employed, in home
Main activities and responsibilities	General translating Holistic health and beauty services
Business sector	Medical
Dates from - to	07/2013- 01/01/2014
Occupation or position held	Spa therapist
Employer's name and locality	*****Hotel and Wellness Spa Ta Cenc, Sannat, Gozo, Malta
Main activities and responsibilities	Spa Receptionist, Supervision of the Spa
Business sector	Tourism, wellness
Dates from - to	05/2009- 05/2013
Occupation or position held	Dispensing specialist pharmacy technician, Naturopath
Employer's name and locality	Heniter Bt. Asothalom, Hungary
Main activities and responsibilities	Dispensing of prescribed medicines, selling ready-made medicines, Patients follow up and health monitoring

	Holistic health and beauty services: Homeopathic consultation and giving homeopathic remedy, Facial diagnostic and applying of Schüssler's tissue salts, Herbal medicine, Acupressure, Candling, Cupping etc
Business sector	Health care

EDUCATION AND TRAINING

Dates from - to	09/2017- 09/2018
EQF (or other) level if relevant	Level 7
Qualification awarded	Healthcare management
Education or training organisation's name and locality	UK Public College, Manchester, UK
Principal subjects covered or skills acquired	Healthcare quality, Healthcare policy, Health and social care in context

Dates from - to	01/2009- 10/2010
EQF (or other) level if relevant	Level 5
Qualification awarded	Naturopath-Phytotherapist
Education or training organisation's name and locality	Institute for training and further training in health care, Budapest, Hungary

Dates from - to	01/2010- 06/2010
EQF (or other) level if relevant	Level 5
Qualification awarded	Dispensing Special Pharmacy Technician
Education or training organisation's name and locality	Service Provider high School of Szeged, Hungary
Principal subjects covered or skills acquired	Pharmacology, Pharmacognosy, Anatomy and Physiology, Communication, Economy and organization

Dates from - to	01/2009- 10/2010
EQF (or other) level if relevant	Level 5
Qualification awarded	Naturopath-Phytotherapist
Education or training organisation's name and locality	Institute for training and further training in health care, Budapest, Hungary
Principal subjects covered or skills acquired	

PERSONAL SKILLS

Mother tongue(s)	Hungarian, Slovenian
------------------	----------------------

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
Slovenian	C2	C2	C2	C2	C2
Language certificate and level if known					
English	C1	C2	B2	B2	C1
Language certificate and level if known					

Serbo-Croatian	C1	C2	C1	C1	C2
Language certificate and level					

Levels: A1/2: Basic user - B1/2: Independent user - C1/2 Proficient user
[Common European Framework of Reference for Languages](#)

Job-related skills

Computer skills

Other skills

OTHER WORK EXPERIENCE
 ADDITIONAL INFORMATION

Professional fields :

Wellness, Tourism

Pharmacy: pharmacy technology, pharmacy chemistry, pharmacology, pharmacognosy

Chemical analysis, testing, calibration and verification of colorimeters, laboratory equipment, material safety data sheets

Natural Therapies and Natural Health Modalities,

Holistic therapies: homeopathy, herbal medicine, aromatherapy, acupuncture, electronic acupuncture, cupping therapy, ear and body candling. facial diagnostic, application of Scuessler Tissue Salts

Hungarian Folklore